

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và  
các công ty con**

Báo cáo tài chính Quý cho năm tài  
chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm  
2010



**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San**  
**Thông tin Công ty**

**Giấy Chứng nhận**  
**Đăng ký Kinh doanh số**

4103002877

ngày 18 tháng 11 năm 2004

Giấy Chứng nhận Đăng ký Kinh doanh của Công ty được điều chỉnh nhiều lần, lần điều chỉnh gần nhất là ngày 26 tháng 12 năm 2009. Giấy Chứng nhận Đăng ký Kinh doanh do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh cấp.

**Hội đồng Quản trị**

Nguyễn Đăng Quang  
Hồ Hùng Anh  
Nguyễn Hoàng Yến  
Nguyễn Thiều Nam  
Madhur Maini  
Lars Kjaer

Chủ tịch  
Phó Chủ tịch  
Thành viên  
Thành viên  
Thành viên  
Thành viên

**Trụ sở đăng ký**

Phòng 802, Tòa nhà Central Plaza  
17 Lê Duẩn  
Phường Bến Nghé, Quận 1  
Thành phố Hồ Chí Minh  
Việt Nam

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Bảng cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2010**

	Mã Số	Thuyết minh	Tập đoàn		Công ty	
			31/12/2010 Triệu VNĐ	31/12/2009 Triệu VNĐ	31/12/2010 Triệu VNĐ	31/12/2009 Triệu VNĐ
<b>TÀI SẢN</b>						
<b>Tài sản ngắn hạn</b>	<b>100</b>		<b>4.648.938</b>	<b>2.441.831</b>	<b>1.633.280</b>	<b>671.630</b>
<b>Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>	<b>3</b>	<b>3.394.574</b>	<b>1.123.616</b>	<b>1.037.261</b>	<b>364.265</b>
Tiền	111		1.155.117	523.616	1.037.261	364.265
Các khoản tương đương tiền	112		2.239.457	600.000	-	-
<b>Đầu tư ngắn hạn</b>	<b>120</b>	<b>11</b>	<b>490.000</b>	<b>776.000</b>	<b>-</b>	<b>296.000</b>
<b>Các khoản phải thu</b>	<b>130</b>	<b>4</b>	<b>328.757</b>	<b>282.936</b>	<b>589.584</b>	<b>9.105</b>
Phải thu thương mại	131		79.195	56.830	-	-
Trả trước cho người bán	132		90.121	68.714	4.692	-
Phải thu nội bộ	133	4	102.965	517	583.831	30
Phải thu khác	135		66.758	158.767	1.061	9.075
Dự phòng cho các khoản nợ khó đòi	139		(10.282)	(1.892)	-	-
<b>Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>	<b>5</b>	<b>289.342</b>	<b>199.466</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Hàng tồn kho	141		295.689	237.288	-	-
Dự phòng hàng tồn kho	149		(6.347)	(37.822)	-	-
<b>Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>146.265</b>	<b>59.813</b>	<b>6.435</b>	<b>2.260</b>
Chi phí trả trước ngắn hạn	151		10.131	3.950	262	-
Thuế giá trị gia tăng được khấu trừ	152		119.137	47.678	5.877	2.257
Thuế và các khoản phải thu khác từ Ngân sách Nhà nước	154	6	-	6.550	-	-
Tài sản ngắn hạn khác	158		16.997	1.635	296	3

*Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này*

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Bảng cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

	Mã Số	Thuyết minh	Tập đoàn		Công ty	
			31/12/2010 Triệu VNĐ	31/12/2009 Triệu VNĐ	31/12/2010 Triệu VNĐ	31/12/2009 Triệu VNĐ
<b>Tài sản dài hạn</b>	<b>200</b>		<b>16.272.988</b>	<b>4.575.263</b>	<b>18.139.875</b>	<b>6.430.811</b>
<b>Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>8.060.734</b>	<b>605.360</b>	<b>2.039</b>	<b>-</b>
Tài sản cố định hữu hình	221	7	5.358.432	465.483	251	-
<i>Nguyên giá</i>	222		5.580.882	597.478	269	-
<i>Khấu hao lũy kế</i>	223		(222.450)	(131.995)	(18)	-
Tài sản cố định hữu hình thuê tài chính	224	8	11.420	14.096	-	-
<i>Nguyên giá</i>	225		16.871	16.871	-	-
<i>Khấu hao lũy kế</i>	226		(5.451)	(2.775)	-	-
Tài sản cố định vô hình	227	9	72.559	72.865	219	-
<i>Nguyên giá</i>	228		87.618	82.688	234	-
<i>Phân bổ lũy kế</i>	229		(15.059)	(9.823)	(15)	-
Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	10	2.618.323	52.916	1.569	-
<b>Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>		<b>568</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<i>Nguyên giá</i>	241		763	-	-	-
<i>Giá trị hao mòn lũy kế</i>	242		(195)	-	-	-
<b>Các khoản đầu tư dài hạn</b>	<b>250</b>	<b>11</b>	<b>8.095.302</b>	<b>3.919.827</b>	<b>18.128.862</b>	<b>6.430.811</b>
Đầu tư vào các công ty con	251		-	-	10.027.529	2.346.315
Đầu tư vào công ty liên kết	252		8.095.302	3.919.827	8.101.333	4.084.496
<b>Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>116.384</b>	<b>50.076</b>	<b>8.974</b>	<b>-</b>
Chi phí trả trước dài hạn	261	12	70.771	11.885	8.730	-
Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		33.372	25.420	-	-
Tài sản dài hạn khác	268		8.669	8.603	244	-
Lợi thế thương mại	269	13	3.572	4.168	-	-
<b>TỔNG TÀI SẢN</b>	<b>270</b>		<b>20.921.926</b>	<b>7.017.094</b>	<b>19.773.155</b>	<b>7.102.441</b>

*Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này*

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Bảng cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

	Mã Số	Thuyết minh	Tập đoàn		Công ty	
			31/12/2010 Triệu VND	31/12/2009 Triệu VND	31/12/2010 Triệu VND	31/12/2009 Triệu VND
<b>NGUỒN VỐN</b>						
<b>NỢ PHẢI TRẢ</b>	<b>300</b>		<b>8.267.656</b>	<b>1.946.377</b>	<b>3.141.367</b>	<b>650.579</b>
<b>Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>3.241.119</b>	<b>1.209.759</b>	<b>1.183.407</b>	<b>20.579</b>
Vay và nợ ngắn hạn	311		874.824	687.260	-	-
Phải trả thương mại	312		441.357	267.168	-	4.525
Người mua trả tiền trước	313		10.768	11.267	-	-
Thuế phải nộp Ngân sách						
Nhà nước	314	14	152.656	77.417	1.360	85
Phải trả nhân viên	315		5.395	148	27	-
Chi phí phải trả	316	15	570.741	163.590	202.017	15.969
Phải trả nội bộ	317	16	204.103	131	-	-
Phải trả khác	319	17	982.419	3.956	980.003	-
Quỹ khen thưởng và phúc lợi	320		(1.144)	(1.178)	-	-
<b>Vay và nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>5.026.537</b>	<b>736.618</b>	<b>1.957.960</b>	<b>630.000</b>
Vay và nợ dài hạn	334		5.015.751	734.723	1.957.960	630.000
Thuế hoãn lại phải nộp	336	18	6.790	-	-	-
Dự phòng trợ cấp mất việc			3.996	1.895	-	-
<b>VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>400</b>		<b>11.019.149</b>	<b>4.763.266</b>	<b>16.631.788</b>	<b>6.451.862</b>
<b>Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>		<b>11.019.149</b>	<b>4.763.266</b>	<b>16.631.788</b>	<b>6.451.862</b>
Vốn cổ phần	411	19	5.152.723	4.853.998	5.152.723	4.853.998
Thặng dư vốn cổ phần	412	19	2.166.136	1.421.817	2.166.136	1.421.817
Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416		(34.146)	-	-	-
Các quỹ khác	418		668.328	(1.947.256)	9.121.245	-
Lợi nhuận chưa phân phối	420	28	3.066.108	434.707	191.684	176.047
<b>LỢI ÍCH CỔ ĐÔNG THIỆU SỐ</b>	<b>439</b>		<b>1.635.121</b>	<b>307.451</b>		
<b>TỔNG NGUỒN VỐN</b>	<b>440</b>		<b>20.921.926</b>	<b>7.017.094</b>	<b>19.773.155</b>	<b>7.102.441</b>

Người lập:

*Lahal*

Tạ Thị Thùy Trang  
Kế toán trưởng

Người duyệt:



Nguyễn Đăng Quang  
Chủ tịch

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**

**Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh cho năm tài kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010**

	<u>Tập đoàn</u>					
	<u>Quý 4.2010</u>		<u>Lũy kế đến 31.12.2010</u>			
	Hợp nhất Từ 1/10/2010 đến 31/12/2010 Triệu VND	Hợp nhất Từ 1/10/2009 đến 31/12/2009 Triệu VND	Hợp nhất Từ 1/1/2010 đến 31/12/2010 Triệu VND	Hợp nhất Từ 1/1/2009 đến 31/12/2009 Triệu VND		
Tổng doanh thu	01	20	2.150.839	5.689.577	4.078.147	5.689.577
Các khoản (giảm trừ)/ thu hồi	02	20	(50.404)	(124.119)	(104.971)	(120.333)
Doanh thu thuần	10	20	2.100.435	1.331.402	5.584.606	3.957.814
Giá gốc hàng bán	11		(1.166.754)	(857.550)	(3.187.489)	(2.583.876)
Lợi nhuận gộp	20		933.681	473.852	2.397.117	1.373.938
Doanh thu hoạt động tài chính	21	21	1.772.924	91.032	1.999.621	160.292
Chi phí hoạt động tài chính	22	22	(85.964)	(51.652)	(248.898)	(103.130)
Chi phí bán hàng	24		(352.969)	(206.441)	(951.785)	(636.751)
Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		(126.499)	(22.477)	(223.213)	(105.287)
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	30		2.141.173	284.314	2.972.842	689.062
Kết quả của các hoạt động khác	40		1.426	(5.574)	3.812	(4.146)
Thu nhập khác	31	23	11.922	10.366	20.866	18.632
Chi phí khác	32	24	(10.496)	(15.940)	(17.054)	(22.778)
Lợi nhuận từ công ty liên kết	41	25	139.854	38.389	158.639	48.010
Lợi nhuận trước thuế (mang sang trang sau)	50		2.282.453	317.129	3.135.293	732.926
						2.001.440

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**

**Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

	<u>Tập đoàn</u>				<u>Lũy kế đến 31.12.2010</u>	
	<u>Quý 4.2010</u>		<u>Hợp nhất</u>		<u>Hợp nhất</u>	
	Hợp nhất Từ 1/10/2010 đến 31/12/2010 Triệu VND	Hợp nhất đến 31/12/2009 Triệu VND	Hợp nhất 1/10/2010 đến 31/12/2010 Triệu VND	Hợp nhất Từ 1/1/2010 đến 31/12/2009 Triệu VND	Hợp nhất 1/1/2010 đến 31/12/2010 Triệu VND	Hợp nhất giá định 1/1/2010 đến 31/12/2010 Triệu VND
50	2.282.453	317.129	958.135	3.135.293	732.926	2.001.440
51	(73.559)	(32.861)	(73.559)	(139.224)	(73.130)	(139.224)
52	18.161	14.187	18.161	(251)	19.722	(251)
60	2.227.055	298.455	902.737	2.995.818	679.518	1.861.965
61	165.290	74.523	165.290	361.011	262.944	361.011
62	2.061.765	223.932	737.447	2.634.807	416.574	1.500.954
70	4.192	1.439	1.500	5.358	2.677	3.052

**Lãi trên cổ phiếu**  
Lãi cơ bản trên cổ phiếu bằng VND

Người lập:

*Lahol*

Người duyệt:



Tạ Thị Thùy Trang  
Kế toán trưởng

Nguyễn Đăng Quang  
Chủ tịch

*Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này*

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

Công Ty

	<u>Quý 4.2010</u>		<u>Lũy kế đến 31.12.2010</u>	
	<u>Từ 1/10/2010</u>	<u>Từ 1/10/2009</u>	<u>Từ 1/1/2010</u>	<u>Từ 1/1/2009</u>
	<u>đến</u>	<u>đến</u>	<u>đến</u>	<u>đến</u>
<b>Mã</b>	<b>Thuyết</b>	<b>31/12/2009</b>	<b>31/12/2010</b>	<b>31/12/2009</b>
<b>số</b>	<b>minh</b>	<b>Triệu VND</b>	<b>Triệu VND</b>	<b>Triệu VND</b>
<b>Tổng doanh thu</b>	<b>01</b>	-	-	-
<b>Các khoản giảm trừ</b>	<b>02</b>	-	-	-
<b>Doanh thu thuần</b>	<b>10</b>	-	-	-
<b>Giá gốc hàng bán</b>	<b>11</b>	-	-	-
<b>Lợi nhuận gộp</b>	<b>20</b>	-	-	-
Doanh thu hoạt động tài chính	21	99.526	14.229	233.044
Chi phí hoạt động tài chính	22	(49.831)	(32.115)	(140.712)
Chi phí bán hàng	24	-	-	(43.740)
Chi phí quản lý doanh nghiệp	25	(63.496)	(525)	(76.695)
<b>Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>30</b>	<b>(13.801)</b>	<b>18.411</b>	<b>15.637</b>
<b>Kết quả của các hoạt động khác</b>	<b>40</b>	-	4.279	4.447
Thu nhập khác	31	-	(25)	-
Chi phí khác	32	-	-	-
<b>Lợi nhuận từ công ty liên kết</b>	<b>41</b>	-	-	-

*Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này*



**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**

**Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

	<u>Quý 4.2010</u>		<u>Lũy kế đến 31.12.2010</u>	
	<u>Từ 1/10/2010</u> <u>đến</u> <u>31/12/2010</u> Mã số	<u>Từ 1/10/2009</u> <u>đến</u> <u>31/12/2009</u> Triệu VND	<u>Từ 1/1/2010</u> <u>đến</u> <u>31/12/2010</u> Triệu VND	<u>Từ 1/1/2009</u> <u>đến</u> <u>31/12/2009</u> Triệu VND
Lợi nhuận trước thuế (mang sang trang sau)	50 (13.801)	14.107	15.637	175.547
Lợi nhuận trước thuế (mang sang từ trang trước)	50 (13.801)	14.107	15.637	175.547
Chi phí thuế thu nhập – hiện hành	51 -	-	-	-
Chi phí thuế thu nhập – hoãn lại	52 -	-	-	-
<b>Lợi nhuận thuần</b>	<b>60 (13.801)</b>	<b>14.107</b>	<b>15.637</b>	<b>175.547</b>

Người lập:

*Lahal*

Tạ Thị Thùy Trang  
Kế toán trưởng

Người duyệt:



Nguyễn Đăng Quang  
Chủ tịch

*Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này*

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010**

Mã Số	Thuyết minh	<b>Tập đoàn</b>		<b>Công ty</b>		
		Từ 1/1/2010 đến 31/12/2010	Từ 1/1/2009 đến 31/12/2009	Từ 1/1/2010 đến 31/12/2010	Từ 1/1/2009 đến 31/12/2009	
		Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	
<b>LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH</b>						
	<b>Lợi nhuận trước thuế</b>	<b>01</b>	<b>3.135.293</b>	<b>732.926</b>	<b>15.637</b>	<b>175.547</b>
	<b>Điều chỉnh cho</b>					
	Khấu hao và phân bổ	02	103.858	71.346	1.038	-
	Các khoản dự phòng	03	(31.475)	39.529	-	-
	Lãi/(lỗ) từ thanh lý tài sản cố định và tài sản dài hạn khác	04	2.430	523	-	-
	Thu nhập tiền lãi	05	(241.307)	(147.025)	(134.407)	(14.251)
	Chi phí lãi vay	06	234.296	88.976	140.712	43.740
	Lợi nhuận từ công ty liên kết	07	(158.639)	(48.010)	-	(212.680)
	Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện		3.313	-	1.837	30
	Lợi thế thương mại		(1.614.731)	-	-	-
	<b>Lợi nhuận/ (Lỗ) từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi vốn lưu động</b>	<b>08</b>	<b>1.433.038</b>	<b>738.265</b>	<b>24.817</b>	<b>7.774</b>
	Biến động các khoản phải thu và tài sản ngắn hạn khác	09	(848.561)	32.870	(576.855)	29.710
	Biến động hàng tồn kho	10	(58.401)	(54.221)	-	-
	Biến động các khoản phải trả và nợ khác	11	1.183.915	237.547	74.909	6.924
			<b>1.709.991</b>	<b>954.461</b>	<b>(477.129)</b>	<b>28.960</b>
	Lãi vay đã trả	13	(105.711)	(74.777)	(12.793)	(30.090)
	Thuế thu nhập doanh nghiệp đã trả	14	(92.936)	(70.260)	-	-
	Các khoản phải trả khác cho hoạt động kinh doanh	16	(6.960)	(5.452)	-	-
	<b>Tiền thuần thu từ/(chi cho) hoạt động kinh doanh</b>	<b>20</b>	<b>1.504.384</b>	<b>803.972</b>	<b>(489.922)</b>	<b>(1.129)</b>

*Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này*

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho giai đoạn chín tháng kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010**  
**(tiếp theo)**

Mã Số	Thuyết minh	<u>Tập đoàn</u>		<u>Công ty</u>	
		Từ 1/1/2010 đến 31/12/2010	Từ 1/1/2009 đến 31/12/2009	Từ 1/1/2010 đến 31/12/2010	Từ 1/1/2009 đến 31/12/2009

**LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ**

Tiền chi mua tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác	21	(1.021.611)	(411.673)	(11.807)	-
Tiền thu từ thanh lý tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác	22	8.793	229	-	-
Tiền thu hồi các khoản vay từ Công ty Cổ phần Chứng khoán Bản Việt	23	643.000	255.000	-	-
Tiền chi trả các khoản vay và nợ và khác	23	(490.000)	(1.829)	-	-
Tiền chi vào tiền gửi có kỳ hạn	24	-	(726.000)	-	(296.000)
Tiền thu hồi các khoản cho vay và tạm ứng	24	296.000	-	296.000	-
Tiền thu lãi cho vay và cổ tức	27	250.368	68.403	123.567	5.177
Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25	(1.617.049)	(331.000)	(1.617.049)	225.000
Thu từ thanh lý các khoản đầu tư dài hạn khác	26	-	14.282	-	-
<b>Tiền thuần (chi cho)/ thu từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>	<b>(1.930.499)</b>	<b>(1.132.588)</b>	<b>(1.209.289)</b>	<b>(515.823)</b>

*Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này*

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho giai đoạn chín tháng kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010**  
**(tiếp theo)**

Mã Số	Thuyết minh	<b>Tập đoàn</b>		<b>Công ty</b>	
		Từ 1/1/2010 đến 31/12/2010	Từ 1/1/2009 đến 31/12/2009	Từ 1/1/2010 đến 31/12/2010	Từ 1/1/2009 đến 31/12/2009

**LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH**

Tiền thu từ phát hành cổ phiếu	31	1.083.044	1.163.425	1.043.044	1.151
Tiền thu từ vốn góp của cổ đông	31	-	1.000	-	-
Tiền thu từ vay ngắn hạn và dài hạn	33	2.187.921	2.493.524	1.344.850	630.000
Tiền chi trả nợ gốc vay	34	(558.205)	(2.303.186)	-	(900.000)
Tiền chi trả cổ tức	36	-	(10)	-	-
<b>Tiền thuần thu từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>	<b>2.712.760</b>	<b>1.354.753</b>	<b>2.387.894</b>	<b>880.683</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong năm</b>	<b>50</b>	<b>2.286.645</b>	<b>1.026.137</b>	<b>688.683</b>	<b>363.731</b>
Tiền và các khoản tương đương tiền đầu kỳ	60	1.123.616	97.479	364.265	504
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hoái đoái đối với tiền	61	(15.687)	-	(15.687)	30
<b>Tiền và các khoản tương đương tiền cuối kỳ</b>	<b>70</b>	<b>3.394.574</b>	<b>1.123.616</b>	<b>1.037.261</b>	<b>364.265</b>

Người lập:

*Lahal*

Tạ Thị Thùy Trang  
Kế toán trưởng

Người duyệt:

  
Nguyễn Đăng Quang  
Chủ tịch

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính quý này

## Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con

### Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010

Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các báo cáo tài chính quý đính kèm.

#### 1. Đơn vị báo cáo

Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San (“Công ty”) là công ty cổ phần được thành lập tại Việt Nam. Hoạt động chính của Công ty là chủ quản đầu tư.

Báo cáo tài chính giữa niên độ bao gồm của Công ty và các công ty con (dưới đây được gọi chung là “Tập đoàn”) và lợi ích của Tập đoàn trong một công ty liên kết.

Các hoạt động chính của các công ty con được mô tả dưới đây bao gồm:

Tên	Hoạt động chính	Phần trăm sở hữu tại	
		31/12/2010	31/12/2009
Công ty TNHH Một Thành viên Tư vấn Hoa Bằng Lăng	Chủ quản đầu tư	100%	100%
Công ty TNHH Một Thành viên Tư vấn Hoa Phong Lan	Chủ quản đầu tư	100%	100%
Công ty Cổ phần Thực phẩm Ma San	Kinh doanh và phân phối	86,6%	72,8%
Công ty Cổ phần Công nghiệp Ma San	Sản xuất nước chấm và mì ăn liền	86,6%	72,8%
Công ty Cổ phần Công nghệ Thực phẩm Việt Tiến	Sản xuất nước chấm	86,6%	72,8%
Công ty Cổ phần Bao bì Minh Việt	Sản xuất bao bì	86,6%	72,8%
Công ty Cổ phần Thực phẩm Hoa Sen	Sản xuất thực phẩm	(*)	72,8%
Công ty Cổ phần Ma San PQ	Sản xuất nước chấm	81,8%	68,8%
Công ty Cổ phần Ma San HD	Sản xuất nước chấm và mì ăn liền	86,6%	72,8%
Công ty Cổ phần Tâm nhìn Ma San	Chủ quản đầu tư	100%	0%
Công ty Cổ phần Tài Nguyên Masan	Chủ quản đầu tư	80%	0%
Công ty Cổ phần Tài nguyên Masan Thái Nguyên	Chủ quản đầu tư	80%	0%
Công ty TNHH Khai thác chế biến khoáng sản Núi Pháo	Khoáng sản	80%	0%

(\*) Trong kỳ. Công ty Cổ phần Thực phẩm Hoa Sen đã được sát nhập vào Công ty Cổ phần Công nghiệp Ma San và đã ngừng hoạt động.

## **Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**

### **Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

Tất cả các công ty con được thành lập tại Việt Nam.

Phần trăm sở hữu phản ánh phần trăm sở hữu thực tế của các cổ đông đồng kiểm soát trực tiếp và gián tiếp tại các công ty con.

## **2. Tóm tắt những chính sách kế toán chủ yếu**

Sau đây là các chính sách kế toán chủ yếu được Công ty và Tập đoàn áp dụng trong việc lập các báo cáo tài chính này.

### **(a) Cơ sở lập báo cáo tài chính giữa niên độ**

#### **(i) Cơ sở kế toán chung**

Các báo cáo tài chính, ngoại trừ báo cáo lưu chuyển tiền tệ, được lập trên cơ sở dồn tích theo nguyên tắc giá gốc. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ được lập theo phương pháp gián tiếp.

Vào ngày 31 tháng 8 năm 2009, Công ty đã tiến hành việc tái cấu trúc và trở thành công ty mẹ sở hữu 54.8% cổ phần của Công ty Cổ phần Tập đoàn Thực phẩm Ma San (“Ma San Food”), trước đó là công ty con ngang cấp. Ma San Food trực tiếp sở hữu quyền kiểm soát tại Công ty Cổ phần Công nghệ Thực phẩm Việt Tiến, Công ty Cổ phần Ma San PQ, Công ty Cổ phần Ma San HD, Công ty Cổ phần Bao bì Minh Việt và Công ty Cổ phần Công nghiệp Ma San. Công ty Cổ phần Công nghiệp Ma San trực tiếp sở hữu quyền kiểm soát tại Công ty Cổ phần Thực phẩm Hoa Sen. Do ảnh hưởng của những giao dịch trên, công ty mẹ, Công ty Cổ phần Ma San, đã chuyển nhượng 54.8% lợi ích kinh tế của Ma San Food cho Công ty để đổi lấy 125.877.284 cổ phiếu mới do Công ty phát hành cho công ty mẹ.

Sau khi mua lại vốn chủ sở hữu của các công ty này, Công ty trở thành công ty mẹ của các công ty trong Tập đoàn. Do các công ty tham gia vào giao dịch hợp nhất kinh doanh nêu trên đều chịu sự kiểm soát chung của cùng một nhóm cổ đông (“Các cổ đông kiểm soát”) trước và sau khi hợp nhất, việc hợp nhất này thỏa mãn định nghĩa hợp nhất kinh doanh chịu sự kiểm soát chung bởi vì các cổ đông kiểm soát vẫn tiếp tục nắm các rủi ro và lợi ích. Việc hợp nhất kinh doanh chịu sự kiểm soát chung này không nằm trong phạm vi của Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 11 – *Hợp nhất Kinh doanh* và trong việc lựa chọn chính sách kế toán đối với giao dịch này, Tập đoàn đã xem xét nội dung của Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 1 – *Chuẩn mực chung* và Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 21 – *Trình bày báo cáo tài chính*. Dựa trên các chuẩn mực này, Tập đoàn đã lập các báo cáo tài chính hợp nhất sử dụng cơ sở kế toán sáp nhập (“nguyên tắc mang sang toàn bộ”) với giả định luôn luôn có sự tồn tại của Tập đoàn. Tài sản và công nợ của các công ty được hợp nhất sử dụng giá trị ghi sổ hiện tại dưới khía cạnh nhìn nhận của các cổ đông kiểm soát. Chênh lệch giữa giá mua và giá trị thuần của tài sản được mua được hạch toán như là sự phân chia hoặc góp vốn giả định từ các cổ đông và được hạch toán trực tiếp vào vốn chủ sở hữu. Khoản tăng vốn chủ sở hữu giả định được hạch toán vào các quỹ khác để phản ánh việc mua lại các công ty con theo phương pháp kế toán sáp nhập như thể Tập đoàn đã luôn tồn tại.

Sau đó, Công ty đã mua thêm lợi ích kinh tế tại Ma San Food và tại ngày 31 tháng 12 năm 2009, Công ty nắm giữ 72.8% lợi ích kinh tế tại Ma San Food. Tại ngày 31 tháng 12 năm 2010 Công ty đã nắm giữ 86.6% lợi ích kinh tế trong Masan Food.

## **Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**

### **Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

#### **(ii) Cơ sở hợp nhất**

##### ***Công ty con***

Công ty con là các đơn vị chịu sự kiểm soát của Tập đoàn. Sự kiểm soát tồn tại khi Tập đoàn có quyền điều hành các chính sách tài chính và hoạt động của đơn vị nhằm thu được lợi ích kinh tế từ các hoạt động của đơn vị đó. Khi đánh giá quyền kiểm soát có xét đến quyền bỏ phiếu tiềm năng có thể thực hiện được tại thời điểm hiện tại. Báo cáo tài chính của công ty con được bao gồm trong báo cáo tài chính hợp nhất kể từ ngày kiểm soát bắt đầu có hiệu lực cho tới ngày quyền kiểm soát chấm dứt.

##### ***Các công ty liên kết (các đơn vị nhận đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu)***

Công ty liên kết là những công ty mà Tập đoàn có ảnh hưởng đáng kể, nhưng không kiểm soát, đối với các chính sách tài chính và hoạt động của công ty. Sự ảnh hưởng đáng kể này được giả định tồn tại khi Tập đoàn nắm giữ từ 20% đến 50% quyền bỏ phiếu của một công ty khác. Các công ty liên kết được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu (các đơn vị nhận đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu) và được ghi nhận ban đầu theo giá gốc. Đầu tư vào các công ty liên kết của Tập đoàn bao gồm lợi thế thương mại được xác định tại thời điểm mua trừ đi hao mòn lũy kế của lợi thế thương mại. Các báo cáo tài chính hợp nhất bao gồm phần mà Tập đoàn được hưởng trong thu nhập và chi phí của đơn vị nhận đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, sau khi được điều chỉnh theo chính sách kế toán của Tập đoàn, kể từ ngày bắt đầu sự ảnh hưởng đáng kể cho đến ngày kết thúc sự ảnh hưởng đáng kể. Khi phần sở hữu của Tập đoàn trong khoản lỗ của công ty liên kết vượt quá giá trị ghi sổ của khoản đầu tư của Tập đoàn trong đơn vị nhận đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, thì giá trị ghi sổ của khoản đầu tư đó (bao gồm các khoản đầu tư dài hạn, nếu có) sẽ được ghi giảm tới bằng không và Tập đoàn không phải tiếp tục ghi nhận các khoản lỗ phát sinh sau đó trừ khi Tập đoàn có nghĩa vụ phải thanh toán hay đã thanh toán thay cho đơn vị nhận đầu tư.

##### ***Lợi ích cổ đông thiểu số***

Việc mua lợi ích của cổ đông thiểu số sau khi kiểm soát hoặc chuyển nhượng cổ phần cho cổ đông thiểu số trong một công ty con mà không dẫn đến mất quyền kiểm soát, phần chênh lệch giữa giá mua hoặc tiền thu được do chuyển nhượng và giá trị ghi sổ của tài sản thuần thu được hoặc thanh lý tại ngày giao dịch được ghi nhận trực tiếp vào vốn chủ sở hữu.

##### ***Các giao dịch được loại trừ khi hợp nhất***

Các số dư trong nội bộ tập đoàn và các khoản thu nhập và chi phí chưa thực hiện phát sinh từ các giao dịch nội bộ được loại trừ khi lập báo cáo tài chính hợp nhất. Khoản lãi và lỗ chưa thực hiện phát sinh từ các giao dịch với công ty liên kết được trừ vào khoản đầu tư trong phạm vi lợi ích của Tập đoàn tại công ty được đầu tư.

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

**(b) Năm tài chính**

Năm tài chính của Công ty bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12.

**(c) Các giao dịch bằng ngoại tệ**

Các khoản mục tài sản và công nợ có gốc bằng các đơn vị tiền khác với VNĐ được quy đổi sang VNĐ theo tỷ giá hối đoái của ngày kết thúc niên độ kế toán. Các giao dịch bằng các đơn vị tiền tệ khác VNĐ phát sinh trong kỳ được quy đổi sang VNĐ theo tỷ giá hối đoái xấp xỉ tỷ giá hối đoái qui định của ngày giao dịch.

Tất cả các khoản chênh lệch tỷ giá hối đoái được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh phù hợp với Chuẩn mực Kế toán số 10 (“VAS 10”) – Ảnh hưởng của việc thay đổi tỷ giá hối đoái.

**(d) Tiền và các khoản tương đương tiền**

Tiền bao gồm tiền mặt và tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn. Các khoản tương đương tiền là các khoản đầu tư ngắn hạn có tính thanh khoản cao, có thể dễ dàng chuyển đổi thành một lượng tiền xác định, không có nhiều rủi ro về thay đổi giá trị và được sử dụng cho mục đích đáp ứng các cam kết chi tiền ngắn hạn hơn là cho mục đích đầu tư hay là các mục đích khác.

**(e) Các khoản đầu tư**

Các khoản đầu tư bằng hình thức tiền gửi có kỳ hạn và công cụ nợ; và khoản đầu tư vào chứng khoán vốn của các công ty mà Tập đoàn và Công ty không có sự kiểm soát hoặc ảnh hưởng đáng kể, và các khoản đầu tư vào các công ty con và công ty liên kết được ghi nhận trên báo cáo tài chính riêng thì được ghi nhận theo nguyên giá. Dự phòng giảm giá đầu tư được lập khi Ban Giám đốc Công ty cho rằng việc giảm giá này không mang tính tạm thời. Dự phòng sẽ được hoàn nhập khi việc tăng lên sau đó của giá trị có thể thu hồi là do sự kiện khách quan xảy ra sau khi khoản dự phòng được lập. Dự phòng chỉ được hoàn nhập trong phạm vi sao cho giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư này trong trường hợp không có khoản dự phòng nào đã được ghi nhận.



**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

**(f) Các khoản phải thu**

Các khoản phải thu thương mại và các khoản phải thu khác được phản ánh theo nguyên giá trừ đi dự phòng phải thu khó đòi.

**(g) Hàng tồn kho**

Hàng tồn kho được phản ánh theo giá thấp hơn giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc được tính theo phương pháp bình quân gia quyền và bao gồm tất cả các chi phí phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại. Đối với thành phẩm và sản phẩm dở dang, giá gốc bao gồm nguyên vật liệu, chi phí nhân công trực tiếp và các chi phí sản xuất chung đã được phân bổ. Giá trị thuần có thể thực hiện được ước tính là giá bán ước tính của sản phẩm tồn kho, trừ đi chi phí ước tính để hoàn thành sản phẩm và các chi phí bán hàng ước tính.

Tập đoàn áp dụng phương pháp kê khai thường xuyên để hạch toán hàng tồn kho.

**(h) Tài sản cố định hữu hình**

**(i) Nguyên giá**

Tài sản cố định hữu hình được thể hiện theo nguyên giá trừ đi giá trị hao mòn lũy kế. Nguyên giá ban đầu của tài sản cố định hữu hình gồm giá mua của tài sản, bao gồm cả thuế nhập khẩu, các loại thuế đầu vào không được hoàn lại và chi phí liên quan trực tiếp đến việc đưa tài sản vào trạng thái và vị trí hoạt động cho mục đích sử dụng dự kiến. Các chi phí phát sinh sau khi tài sản cố định hữu hình đã đi vào hoạt động như chi phí sửa chữa, bảo dưỡng và đại tu thường được hạch toán vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh của kỳ phát sinh chi phí. Trong các trường hợp có thể chứng minh một cách rõ ràng rằng các chi phí này làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai dự tính thu được từ việc sử dụng tài sản cố định hữu hình vượt trên mức hoạt động tiêu chuẩn đã được đánh giá ban đầu, thì các chi phí này được vốn hóa như một khoản nguyên giá tăng thêm của tài sản cố định hữu hình.

**(ii) Khấu hao**

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định hữu hình. Thời gian hữu dụng ước tính như sau:

▪ nhà cửa và cấu trúc	5-25 năm
▪ nâng cấp tài sản thuê	3-5 năm
▪ thiết bị văn phòng	3-6 năm
▪ máy móc và thiết bị	3-12 năm
▪ phương tiện vận chuyển	3-6 năm

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

**(i) Tài sản cố định hữu hình thuê tài chính**

Các hợp đồng thuê được phân loại là thuê tài chính nếu theo các điều khoản của hợp đồng. Tập đoàn đã nhận phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu. Tài sản cố định hữu hình dưới hình thức thuê tài chính được thể hiện bằng số tiền tương đương với số thấp hơn giữa giá trị hợp lý của tài sản cố định và giá trị hiện tại của các khoản tiền thuê tối thiểu, tính tại thời điểm bắt đầu thuê, trừ đi khấu hao lũy kế.

Khấu hao của tài sản thuê tài chính được hạch toán vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản thuê tài chính. Thời gian hữu dụng ước tính của tài sản thuê tài chính nhất quán với tài sản cố định hữu hình được nêu trong phần chính sách kế toán 2(h).

**(j) Tài sản cố định vô hình**

**(i) Quyền sử dụng đất**

Quyền sử dụng đất được phản ánh theo nguyên giá trừ đi phân bổ lũy kế. Nguyên giá ban đầu của quyền sử dụng đất bao gồm giá mua quyền sử dụng đất và toàn bộ các chi phí trực tiếp phát sinh liên quan đến việc đảm bảo quyền sử dụng đất. Phân bổ được tính theo phương pháp đường thẳng từ 40 đến 47 năm.

**(ii) Phần mềm vi tính**

Giá mua của phần mềm vi tính mới mà phần mềm vi tính này không là một bộ phận gắn kết với phần cứng có liên quan thì được vốn hóa và hạch toán như tài sản cố định vô hình. Phần mềm vi tính được khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong vòng bốn năm.

**(iii) Nhãn hiệu**

Giá mua của nhãn hiệu được vốn hóa và hạch toán như tài sản cố định vô hình. Nhãn hiệu được phân bổ theo phương pháp đường thẳng trong vòng năm năm.

**(k) Chi phí xây dựng cơ bản dở dang**

Chi phí xây dựng cơ bản dở dang phản ánh các khoản chi phí xây dựng và máy móc chưa được hoàn thành hoặc chưa lắp đặt xong. Không tính khấu hao cho xây dựng cơ bản dở dang trong quá trình xây dựng và lắp đặt.

**(l) Chi phí trả trước dài hạn**

**(i) Chi phí đất trả trước**

## **Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**

### **Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

Chi phí đất trả trước bao gồm tiền thuê đất trả trước và các chi phí phát sinh khác liên quan đến việc bảo đảm cho việc sử dụng đất thuê. Các chi phí này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn của hợp đồng thuê đất từ 47 đến 50 năm.

#### **(ii) Công cụ, dụng cụ và trực in**

Công cụ, dụng cụ và trực in được phản ánh theo nguyên giá và được phân bổ theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn sử dụng từ sáu tháng đến hai năm.

#### **(m) Lợi thế thương mại**

Lợi thế thương mại phát sinh từ việc mua lại công ty con, công ty liên kết và công ty liên doanh từ bên thứ ba. Lợi thế thương mại là khoản chênh lệch giữa chi phí mua và lợi ích của Tập đoàn trong giá trị hợp lý thuần của các tài sản, công nợ và nợ tiềm tàng của đơn vị bị mua. Khoản chênh lệch âm (lợi thế thương mại âm) được ghi nhận ngay vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.

Lợi thế thương mại được phản ánh theo nguyên giá trừ đi phân bổ lũy kế. Lợi thế thương mại được phân bổ theo phương pháp đường thẳng trong vòng 10 năm. Khi kế toán các khoản đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, giá trị ghi sổ của lợi thế thương mại được bao gồm trong giá trị ghi sổ của khoản đầu tư.

#### **(n) Các khoản phải trả thương mại và phải trả khác**

Các khoản phải trả thương mại và phải trả khác được phản ánh theo nguyên giá.

#### **(o) Dự phòng**

Một khoản dự phòng được ghi nhận nếu, do kết quả của một sự kiện trong quá khứ, Tập đoàn có nghĩa vụ pháp lý hiện tại hoặc liên đới có thể ước tính một cách tin cậy, và chắc chắn sẽ làm giảm sút các lợi ích kinh tế trong tương lai để thanh toán nghĩa vụ đó. Khoản dự phòng được xác định bằng cách chiết khấu các dòng tiền dự kiến phải trả trong tương lai với tỷ lệ chiết khấu trước thuế phản ánh được sự đánh giá hiện tại của thị trường về giá trị thời gian của đồng tiền và những rủi ro gắn liền với khoản nợ phải trả đó.

#### **(p) Thuế**

Thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên lợi nhuận hoặc lỗ của kỳ bao gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại. Thuế thu nhập doanh nghiệp được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh ngoại trừ trường hợp khoản thuế thu nhập phát sinh liên quan đến các khoản mục được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu, khi đó khoản thuế thu nhập này cũng được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế dự kiến phải nộp dựa trên thu nhập chịu thuế trong kỳ, sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực hoặc cơ bản có hiệu lực tại ngày kết thúc niên độ kế toán, và các khoản điều chỉnh thuế phải nộp liên quan đến những năm trước.

## **Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**

### **Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)**

Thuế thu nhập hoãn lại được tính theo phương pháp bảng cân đối kế toán cho các chênh lệch tạm thời giữa giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả cho mục đích báo cáo tài chính và giá trị xác định theo mục đích thuế. Giá trị của thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận dựa trên cách thức thu hồi hoặc thanh toán dự kiến đối với giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả, sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực hoặc cơ bản có hiệu lực tại ngày kết thúc niên độ kế toán.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận trong phạm vi chắc chắn có đủ lợi nhuận chịu thuế trong tương lai để tài sản thuế thu nhập này có thể sử dụng được. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại được ghi giảm trong phạm vi không còn chắc chắn các lợi ích về thuế liên quan này sẽ sử dụng được.

#### **(q) Vốn cổ phần**

##### **(i) Cổ phiếu phổ thông**

Cổ phiếu phổ thông được phân loại như vốn chủ sở hữu. Chi phí tăng liên quan trực tiếp đến việc phát hành cổ phiếu phổ thông được ghi nhận là khoản giảm vốn chủ sở hữu.

##### **(ii) Cổ phiếu quỹ**

Khi cổ phiếu được ghi nhận như vốn chủ sở hữu được mua lại, số tiền thanh toán, bao gồm chi phí trực tiếp phát sinh khi mua, sau khi trừ ảnh hưởng của thuế, được ghi nhận như một khoản giảm vào vốn chủ sở hữu. Những cổ phiếu được mua lại được phân loại là cổ phiếu quỹ và được ghi nhận như một khoản giảm trừ vào vốn chủ sở hữu. Khi cổ phiếu quỹ được bán hoặc được phát hành lại, khoản thu được ghi nhận như một khoản tăng vào vốn chủ sở hữu, và thặng dư hoặc thâm hụt trên các giao dịch được chuyển đến/từ thặng dư vốn.

#### **(r) Doanh thu**

##### **(i) Doanh thu bán hàng**

Doanh thu bán hàng được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu sản phẩm hoặc hàng hoá được chuyển giao cho người mua. Doanh thu không được ghi nhận nếu như có những yếu tố không chắc chắn trọng yếu liên quan tới khả năng thu hồi các khoản phải thu hoặc liên quan tới khả năng hàng bán bị trả lại.

##### **(ii) Thu nhập cổ tức**

Cổ tức được ghi nhận là khoản thu nhập khi quyền nhận cổ tức của Tập đoàn được xác lập.

#### **(s) Các khoản thanh toán cho thuê hoạt động**

Các khoản thanh toán cho thuê hoạt động được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh theo phương pháp đường thẳng dựa vào thời hạn của hợp đồng thuê. Các khoản hoa hồng cho thuê được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh như là một bộ phận hợp thành của tổng chi phí thuê.

## Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con

### Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2010 (tiếp theo)

#### (t) Chi phí vay

Chi phí vay được ghi nhận là một chi phí trong kỳ khi chi phí này phát sinh, ngoại trừ trường hợp chi phí vay liên quan đến các khoản vay cho mục đích hình thành tài sản cố định hữu hình đủ điều kiện thì khi đó chi phí vay phát sinh trong suốt thời gian hình thành tài sản cố định sẽ được vốn hoá như một phần của nguyên giá các tài sản cố định này.

#### (u) Lãi trên cổ phiếu

Tập đoàn trình bày lãi cơ bản lãi suy giảm trên cổ phiếu (EPS) cho các cổ phiếu phổ thông. Lãi cơ bản trên cổ phiếu được tính bằng cách lấy lãi hoặc lỗ thuộc về cổ đông phổ thông của Công ty chia cho số lượng cổ phiếu phổ thông trung bình lưu hành trong kỳ.

#### (v) Các bên liên quan

Các bên được xem là bên liên quan nếu một bên có khả năng, trực tiếp hay gián tiếp, kiểm soát bên kia hay có ảnh hưởng đáng kể đến bên kia trong việc đưa ra các quyết định tài chính và hoạt động kinh doanh. Các bên cũng được xem là bên liên quan nếu các bên cùng chịu sự kiểm soát chung hay chịu ảnh hưởng đáng kể chung.

### 3. Tiền và các khoản tương đương tiền

	<u>Tập đoàn</u>		<u>Công ty</u>	
	<u>31/12/2010</u>	<u>31/12/2009</u>	<u>31/12/2010</u>	<u>31/12/2009</u>
	<u>Triệu VNĐ</u>	<u>Triệu VNĐ</u>	<u>Triệu VNĐ</u>	<u>Triệu VNĐ</u>
Tiền mặt	1.447	1.203	59	189
Tiền gửi ngân hàng	1.153.670	522.236	1.037.202	364.076
Tiền đang chuyển	-	177	-	-
Các khoản tương đương tiền	2.239.457	600.000	-	-
	<u>3.394.574</u>	<u>1.123.616</u>	<u>1.037.261</u>	<u>364.265</u>

Bao gồm trong tiền của Tập đoàn và Công ty tại ngày 31 tháng 12 năm 2010 có số tiền bằng các đơn vị tiền khác VNĐ lần lượt tương đương 532.094 triệu VNĐ (31/12/2009: 7.666 triệu VNĐ) và 527.494 triệu VNĐ (31/12/2009: 7.198 triệu VNĐ)

**Công ty Cổ phần Tập đoàn Ma San và các công ty con**  
**Thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm**  
**2010 (tiếp theo)**

**4. Các khoản phải thu**

Các khoản phải thu bao gồm các khoản phải thu từ các bên liên quan:

	<u>Tập đoàn</u>		<u>Công ty</u>	
	31/12/2010 Triệu VNĐ	31/12/2009 Triệu VNĐ	31/12/2010 Triệu VNĐ	31/12/2009 Triệu VNĐ
<b>Phải thu từ Công ty Cổ phần Ma San - công ty mẹ</b>				
Phi thương mại	102.965	517	102.965	30
<b>Phải thu từ Công ty con</b>	-	-	480.866	-
	<u>102.965</u>	<u>517</u>	<u>583.831</u>	<u>30</u>

Khoản phi thương mại phải thu từ Công ty Cổ phần Ma San không được đảm bảo, không chịu lãi suất và được trả theo yêu cầu.

**5. Hàng tồn kho**

	<u>Tập đoàn</u>		<u>Công ty</u>	
	31/12/2010 Triệu VNĐ	31/12/2009 Triệu VNĐ	31/12/2010 Triệu VNĐ	31/12/2009 Triệu VNĐ
Hàng mua đang đi đường	51.942	15.681	-	-
Nguyên vật liệu	131.097	145.202	-	-
Công cụ và dụng cụ	392	496	-	-
Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang	26.419	48.365	-	-
Thành phẩm	50.163	27.544	-	-
Hàng hóa	35.676	-	-	-
	<u>295.689</u>	<u>237.288</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	(6.347)	(37.822)	-	-
	<u>289.342</u>	<u>199.466</u>	<u>-</u>	<u>-</u>